635909-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge povezane s računalom – Rahmenvertrag zur Erbringung videogestützer Dolmetscherleistungen
OJ S 178/2026 15/09/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Justizvollzugsanstalt Chemnitz
E-pošta: zbst-m-bk@jvac.justiz.sachsen.de
Pravni oblik kupca: Regionalno tijelo
Djelatnost javnog naručitelja: Javni red i sigurnost

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Rahmenvertrag zur Erbringung videogestützer Dolmetscherleistungen
Opis: Rahmenvertrag zur Erbringung von videogestützten Dolmetscherleistungen für die Justizvollzugseinrichtungen des Freistaates Sachsen
Identifikacijska oznaka postupka: 02634d9e-5f7e-4cd3-a995-202f189ccc28
Interna identifikacijska oznaka: JVA_CHEMNITZ-2026-0040
Vrsta postupka: Otvoren
Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 72500000 Usluge povezane s računalom

2.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Chemnitz
Poštanski broj: 09125
Zemlja – podregija (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)
Zemlja: Njemačka

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:
Direktiva 2014/24/EU
vgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0000

Naslov: Rahmenvertrag zur Erbringung videogestützer Dolmetscherleistungen

Opis: Rahmenvertrag zur Erbringung von videogestützten Dolmetscherleistungen für die Justizvollzugseinrichtungen des Freistaates Sachsen
Interna identifikacijska oznaka: LOT-0000

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 72500000 Usluge povezane s računalom
Opcije:
Opis opcija: Für den Auftraggeber besteht die Option, die Laufzeit der Rahmenvereinbarung einmalig um weitere Jahre zu verlängern.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Chemnitz
Poštanski broj: 09125
Zemlja – podregija (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)
Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/01/2027
Datum završetka trajanja: 31/12/2028

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:
Sudjelovanje nije rezervirano.
Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno
Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a
Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da
Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački
Adresa dokumentacije o nabavi: https://www.evergabe.sachsen.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-1a08f274348-502d9c4a293120e6

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:
Elektroničko podnošenje: Dopušteno
Adresa za podnošenje: https://evergabe.sachsen.de
Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački
Elektronički katalog: Nije dopušteno
Varijante: Nije dopušteno
Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Dopušteno
Rok za zaprimanje ponuda: 22/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 54 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:
Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.
Dodatne informacije: verspätet eingereichte Angebote werden ausgeschlossen
Uvjeti ugovora:
Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne
Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno
Naručivanje će biti elektroničko: ne
Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike
Okvirni sporazum:
Okvirni sporazum, djelomično bez ponovne provedbe nadmetanja i djelomično s ponovnom provedbom nadmetanja
Maksimalan broj sudionika: 5
Informacije o dinamičkom sustavu nabave:
Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)
Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Informacije o rokovima za preispitivanje: § 160 Abs. 3 GWB Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt. § 135 Abs. 2 GWB Die Unwirksamkeit nach Absatz 1 kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.
Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Justizvollzugsanstalt Chemnitz

8. Organizacije

8.1. ORG-7001
Službeno ime: Justizvollzugsanstalt Chemnitz

Registracijski broj: +49 3715295-0
Poštanska adresa: Thalheimer Straße 29
Grad: Chemnitz
Poštanski broj: 09125
Zemlja – podregija (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: zbst-m-bk@jvac.justiz.sachsen.de
Tel.: +49 3715295-0
Faks: +49 3715295-280
Internet: https://www.justiz.sachsen.de/jvac
Uloge ove organizacije:
Kupac
Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-7004

Službeno ime: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Registracijski broj: entfällt
Poštanska adresa: Braustraße 2
Grad: Leipzig
Poštanski broj: 04107
Zemlja – podregija (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: vergabekammer@lds.sachsen.de
Tel.: +49 341977-3800
Faks: +49 341977-1049
Internet: https://www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=4421&art_param=363
Uloge ove organizacije:
Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-7005

Službeno ime: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Registracijski broj: unbekannt
Poštanska adresa: Braustraße 2
Grad: Leipzig
Poštanski broj: 04107
Zemlja – podregija (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: vergabekammer@lds.sachsen.de
Tel.: +49 341977-3800
Faks: +49 341977-1049
Internet: https://www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=4421&art_param=363
Uloge ove organizacije:
Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-7006

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53119
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka
E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100
Uloge ove organizacije:
TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 8a8f7230-eba1-4499-95f9-4ec91ab62f5f - 01
Vrsta obrasca: Nadmetanje
Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Podvrsta obavijesti: 16
Datum slanja obavijesti: 14/09/2026 13:11:04 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački
Broj objave obavijesti: 635909-2026
Broj izdanja SL S-a: 178/2026
Datum objave: 15/09/2026